

**ISTITUTO COMPRENSIVO
di LUZZARA (RE)**

**SCUOLA PRIMARIA
VILLAROTTA**

CLASSE PRIMA

**ANNO SCOL. 2013/14
PROGETTO LSCPI
LE NINNANANNE**





NINNA NANNA INDIANA (Panjab)

**Dormi dormi mio bel bambino,
la tua mamma ti fa una carezza
sulla testa.**

**Dormi dormi mio bel bambino,
la tua mamma ti dà
un abbraccio forte,**

**Dormi dormi mio bel bambino,
la tua mamma ti dà un bacio,
Dormi dormi bel bambino,
la tua mamma ti vuole bene.**

PANJABI - INDIA



NINNA NANNA IN URDU (Pakistan)



**Dormi, dormi mio bel bambino.
Dormi nel tuo letto rosso,
viene la mamma e viene il papà,
ti portano del pane.
Il pane è molto duro, tu non lo vuoi e la
mamma si arrabbia perchè non dormi.
Poi ti porta il pane dolce, a te piace,
la mamma è felice perchè così tu dormi.**

PAKISTAN







STORIA DELLA BUONANOTTE

L'orsetto Winnie Pooh viveva nel bosco e aveva la sua casetta in una piccola caverna. La sua mamma gli diceva sempre di stare attento e di non allontanarsi troppo ma lui non sempre obbediva.

Un brutto giorno si allontanò troppo dalla sua tana e si perse. La mamma lo chiamava ma lui non sentiva e da solo piangeva sperduto nel bosco.

“Voglio la mia casetta!!! Voglio dormire nel mio lettino!!!”

La mamma disperata provò a cantare a gran voce la ninnananna che di solito gli cantava e che a lui piaceva tanto.

Winnie Pooh si fermò un attimo dal piangere e così senti in lontananza la voce della mamma e riconobbe la sua ninnananna.

Seguendo quella voce piano piano ritrovò la via di casa e quella notte poté dormire nel suo lettino.

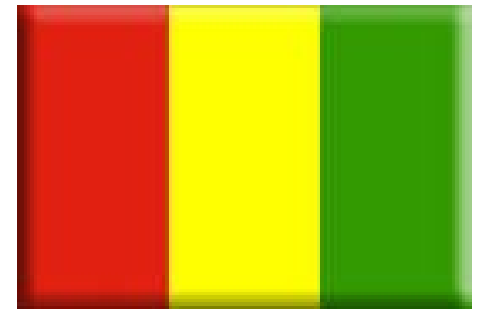
ALBANIA



LETTURA STORIA "WINNIE THE POOH" in albanese



NINNA NANNA IN LINGUA FRANCESE (GUINEA)



IL PESCIOLINO E L'UCCELLINO

**Un uccellino giocava tutti i giorni sulla riva del mare.
Un giorno un pesciolino gli disse: "Uccellino ti prego,
portami con te".**

**L'uccellino rispose: "Ma tu non puoi volare!".
Il pesciolino glielo chiese tutti i giorni e così
l'uccellino lo accontentò.**

**Il pesciolino si mise delle ali finte e volò ovunque per
giorni e giorni.**

**Alla fine era stanco morto, non riusciva a fermarsi e
non sapeva cosa mangiare.**

**Così disse all'uccellino: "Ho pensato che non sono
fatto per volare, gli uccelli stanno bene in cielo e i
pesci nel mare".**

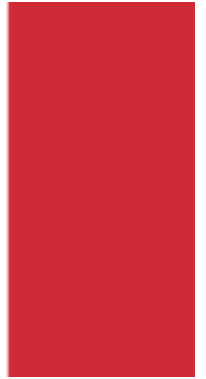
Il pesciolino imparò la lezione.

GUINEA



**FILASTROCCA DELLA
BUONANOTTE**

ITALIA



**Ninna nanna, sei e venti
il bambino mette i denti,
e ne mette una dozzina
fra stasera e domattina.
Ninna nanna, sette e venti,
il bambino si addormenti,
s'addormenta e fa un bel sonno
e si sveglia domani a giorno.
Ninna nanna, otto e dua,
il bambino ha tanta bua,m
ha la bua e guarirà,
la Madonna l'aiuterà.**

